FIFTH CENSUS OF CANADA, 1911.

SCHEDULE / TABLEAU No. 1. POPULATION BY NAME, PERSONAL DESCRIPTION, ETC. / POPULATION—NOM, RENSEIGNEMENTS PERSONNELS, ETC.

Dist. 162
Sub 37

CINQUIÈME DU CAN

Province de Quebec — District No. 162 Jacques Cartier — S. District No. — {Enumeration District / District du recenseur} No. 37 {in / dans} Ville Emard (Quarter Emard) Montreal {(City, town, village, township or parish.) / (Cité, ville, village, canton ou paroisse.)}

Nominal return of living persons by / Dénombrement des vivants par — Oscar Legros — {Enumerator. / Recenseur.} June 17

Page 40

NUMBERED IN THE ORDER OF VISITATION / NUMÉROTÉS DANS L'ORDRE DES VISITES.		RESIDENCE AND PERSONAL DESCRIPTION. / RÉSIDENCE ET RENSEIGNEMENTS PERSONNELS.							CITIZENSHIP, NATIONALITY AND RELIGION. / CITOYENNETÉ, NATIONALITÉ ET RELIGION.						PROFESSION, OCCUPATION, TRADE OR MEANS OF LIVING. / PROFESSION, EMPLOI, MÉTIER OU MOYEN D'EXISTENCE.				WAGE-EARNERS. / EMPLOYÉS.								INSURANCE HELD AT DATE— / ASSURANCE EN VIGUEUR À DATE—			EDUCATION AND LANGUAGE OF EACH PERSON FIVE YEARS OF AGE AND OVER. / INSTRUCTION ET LANGUE DE CHAQUE PERSONNE DE CINQ ANS ET PLUS.					INFI…
Dwelling Houses. / Maisons habitées.	Family, household or institution. / Famille, ménage ou institution.	Name of each person in family, household or institution. / Nom de chaque personne dans la famille, le ménage ou l'institution.	Place of habitation. (Township or parish, city, town or village. Range or concession and lot or cadastral number if in township or parish. Street and house number if in city, town or village. Or other description.) / Lieu de domicile. (Canton ou paroisse, cité, ville ou village. Rang ou concession et lot ou No. de cadastre pour le canton ou la paroisse. Rue et No. de la maison pour la cité, la ville ou le village. Ou autres détails.)	Sex. / Sexe.	Relationship to head of family or household. / Parenté avec le chef de la famille ou du ménage.	If single, divorced or widowed, or legally separated. / Célibataire, marié, veuf, ou légalement séparé.	Month of birth. / Mois de naissance.	Year of birth. / Année de naissance.	Age at last birthday. / Age en dernier anniversaire.	Country or place of birth. (If in Canada specify province or territory.) / Pays ou lieu de naissance. (Si le lieu de naissance est le Canada, spécifier la province ou le territoire.)	Year of immigration if an immigrant. / Pour les immigrés, année d'immigration au Canada.	Year of naturalization, if formerly an alien. / Pour les étrangers, année de naturalisation.	Racial or tribal origin. / Origine selon la race ou la tribu.	Nationality. / Nationalité.	Religion. / Religion.	Chief occupation or trade. / Emploi principal ou métier.	Employment other than at chief occupation or trade, if any. / Emploi supplémentaire ou métier, s'il y en a.	Employer. / Patron.	Employe. / Employé.	Working on own account (See instructions.) / Travaillant à son compte (voir instructions.)	State where person is employed, as "in farm", "in saw mill", "in dry goods store", etc. / Mentionner où la personne est employée, comme suit: "la ferme", "dans la scie", "dans le magasin de nouveautés", etc.	Weeks employed in 1910 at chief occupation or trade. / Nombre de semaines employé à l'emploi principal ou au métier.	Weeks employed in 1910 at other than chief occupation or trade, if any. / Nombre de semaines employé à d'autres emplois qu'à l'emploi principal ou au métier.	Hours of working time per week at chief occupation. / Heures de travail par semaine à l'emploi principal.	Hours of working time per week at all jobs. / Heures de travail par semaine à tous emplois.	Total earnings in 1910 from chief occupation or trade. / Gain total en 1910 provenant de l'emploi principal ou du métier.	Total earnings in 1910 from other than chief occupation or trade, if any. / Gain total en 1910 provenant de l'emploi supplémentaire ou métier, s'il y en a.	Rate of earnings per hour—when employed by the hour. / Taux de salaire à l'heure—lorsque l'on emploie à l'heure.	Upon life. / Sur la vie.	Against accident or sickness. / Pour les accidents ou la maladie.	Cost of insurance in one year. / Coût de l'assurance en une année.	Months at school in 1910. / Nombre de mois à l'école en 1910.	Can read. / Sait lire.	Can write. / Sait écrire.	Language commonly spoken. / Langue communément parlée.	Cost of education other than that given in Public Schools, Convent or Univ. / Coût de l'instruction en dehors de celle donnée dans les écoles publiques, couvents ou universités.	Blind. / Aveugle.	Deaf and dumb. / Sourd-muet.
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	21	22	23	24	25	26	27	28	29	30	31	32	33	34	35	36	37	38	39
331	331	Boulay Berna	5 cm a 109	m	fils	c	août	1909	1 12	Quebec			Français	Canadienne	Cath R.																						
"	"	" Yvette	" "	f	fille	c	mai	1911	1	Quebec			français	Canadienne	Cath R.																						
"	"	Bernard Zéphirin	" "	m	Locataire	c	Décembre	1891	17	Quebec			français	Canadienne	Cath R.	journalier	1-9-00		oui		Jamaraska	48		60		432					oui	oui	Fr.				
329	344	Riendeau Joseph	5 cm 117	m	Chef	m	août	1856	55	Quebec			français	Canadienne	Cath R.	"	1-9-00		oui		"	45		60		432					"	"	f				
"	"	" Anna	" "	f	Epouse	m	Septembre	1862	48	Quebec			français	Canadienne	Cath R.	"	rég																				
"	"	" Alma	" "	f	fille	c	novembre	1892	18	Quebec			français	Canadienne	Cath R.	Tisserand	6-6-86		oui		Jardiny	50		60		250					"	"	f				
"	"	" Alexis	" "	f	fille	"	Décembre	1894	16	Quebec			français	Canadienne	Cath R.	"	6-6-86		oui		"	50		60		300					"	"	f				
"	"	" Joseph	" "	m	fils	"	août	1898	13	Quebec			français	Canadienne	Cath R.	écolier	rég														10	"	"	f				
"	"	" Antonio	" "	m	fils	"	août	1899	12	Quebec			français	Canadienne	Cath R.	"	rég														10	"	"	f				
"	"	" Armand	" "	m	fils	"	Janvier	1904	7	Quebec			français	Canadienne	Cath R.	"	rég														10	"	"	f				
346	346	Robert Paul	6 cm 125	m	Chef	m	Janvier	1848	63	Quebec			français	Canadienne	Cath R.	Journalier	1-9-00		oui		Glendon	50		54		300					non	non	Fr.				
"	"	" Antonia	" "	f	Epouse	m	mai	1854	57	Quebec			français	Canadienne	Cath R.	"	rég															"	"	f				
"	"	" Lucie	" "	f	fille	c	mai	1888	24	Quebec			français	Canadienne	Cath R.	Tisserand	6-6-86		oui		B. d. C.	40		64		240					"	"	f				
"	"	" Antonello	" "	f	fille	c	Juin	1888	28	Quebec			français	Canadienne	Cath R.	"	6-6-86		oui		"	35		60		200					"	"	f				
"	"	" Rose	" "	f	fille	c	mars	1894	17	Quebec			français	Canadienne	Cath R.	"	6-6-86		oui			50		60		250					"	"	f				
"	"	" Alfred	" "	m	fils	"	Octobre	1897	21	Quebec			français	Canadien	Cath R.	Machiniste	1-6-12		oui		Bordeaux	40		54		600					"	"	f				
"	"	" Hélène	" "	f	fils	"	Octobre	1899	20	Quebec			français	Canadienne	Cath R.	journalier	1-9-00		oui		Bordeaux	45		60		450					"	"	f				
342	342	Marcil Joseph	5 cm 133	m	Chef	m	août	1860	50	Quebec			français	Canadien	Cath R.	Laboureur	1-9-00		oui		"	45		60		450					"	"	f				
"	"	" Lilia	" "	f	Epouse	m	mai	1862	49	Quebec			français	Canadienne	Cath R.	"	rég															"	"	f				
"	"	" Arthur	" "	m	fils	c	Janvier	1886	25	Quebec			français	Canadien	Cath R.	journalier	1-6-12		oui		Bordeaux	50		60		600					"	"	f				
"	"	" Anna	" "	f	fille	c	mars	1887	24	Quebec			français	Canadienne	Cath R.	"	rég															non	non	f				
"	"	" Blanche	" "	f	fille	"	Janvier	1889	22	Quebec			français	Canadienne	Cath R.	"	rég															"	"	f				
"	"	" Rosa	" "	f	fille	"	août	1890	21	Quebec			français	Canadienne	Cath R.	"	rég															"	"	f				
"	"	" Corinne	" "	f	fille	"	Juillet	1892	19	Quebec			français	Canadienne	Cath R.	"	rég															"	"	f				
"	"	" Antonia	" "	f	fille	"	Octobre	1896	14	Quebec			français	Canadienne	Cath R.	"	rég															non	non	f				
"	"	" Florence	" "	f	fille	"	mars	1898	13	Quebec			français	Canadienne	Cath R.	"	rég															"	"	f				
"	"	" Roman	" "	f	fille	"	Juillet	1899	11	Quebec			français	Canadienne	Cath R.	"	rég														10	"	"	f				
"	"	" Rosaria	" "	f	fille	"	Septembre	1900	10	Quebec			français	Canadienne	Cath R.	"	rég														10	"	"	f				
342	342	Poirier Edouard	5 cm 135	m	Chef	m	mars	1878	34	Quebec			français	Canadien	Cath R.	journalier	1-9-00		oui		Jamaraska	50		60		600					"	"	f				
"	"	" Eveline	" "	f	Epouse	m	Octobre	1877	33	Quebec			français	Canadienne	Cath R.	"	rég															"	"	f				
"	"	" Albert	" "	m	fils	c	février	1895	16	Quebec			français	Canadien	Cath R.	"	rég															non	non	f				
"	"	" Evelina	" "	f	fille	c	août	1897	14	Quebec			français	Canadienne	Cath R.	"	rég															"	"	f				
"	"	" Evelin	" "	m	fils	c	janvier	1902	9	Quebec			français	Canadien	Cath R.	"	rég														10	"	"	f				
"	"	" Gabriela	" "	f	fille	"	"	1904	7	Quebec			français	Canadienne	Cath R.	"	rég														10	"	"	f				
"	"	" Mary	" "	f	fille	"	août	1906	4	Quebec			français	Canadienne	Cath R.	"	rég																				
"	"	" Roch	" "	m	fils	c	mars	1911	2/12	Quebec			français	Canadien	Cath R.	"	rég																				
344	344	Cooper Harmon	5 cm 163	m	Chef	m	août	1881	29	Angleterre	1909		anglais	Canadien	anglicane	Plombier	1-6-20		oui		Bordeaux	42		54		680					non	non	a				
"	"	" Mary	" "	f	Epouse	m	avril	1870	31	Angleterre	1909		anglaise	Canadienne	anglicane	"	rég															"	"	a				
"	"	" Lizzie	" "	f	fille	c	Octobre	1898	1 1/2	Ecosse			anglaise	Canadienne	anglicane	"	rég																				
"	"	" Ida	" "	f	fille	"	Novembre	1900	9/12	Ecosse			anglaise	Canadienne	anglicane	"	rég																				
345	345	Lauzon Mack	5 cm 167	m	Chef	m	avril	1873	32	Quebec			français	Canadien	Cath R.	Constable	3-6-60		oui		Corporation	52		72		520			570	37	12 50	non	non	Fr.				
"	"	" Marie L.	" "	f	Epouse	m	"	1877	32	Quebec			français	Canadienne	Cath R.	Ouvrier	rég															"	"	f				
"	"	" Lucien	" "	m	fils	c	Décembre	1904	6	Quebec			français	Canadien	Cath R.	"	rég																				
"	"	" Germain	" "	f	fille	c	Octobre	1906	4	Quebec			français	Canadienne	Cath R.	"	rég																				
"	"	" Florent	" "	m	fils	"	mai	1909	1	Quebec			français	Canadien	Cath R.	"	rég																				
"	"	" Lucien	" "	f	fille	"	Janvier	1911	5/12	Quebec			français	Canadienne	Cath R.	"	rég																				
340	340	Coté Edgar	5 cm 165	m	Chef	m	Juillet	1876	34	Quebec			français	Canadien	Cath R.	Machiniste Bordeaux	1-9-12		oui	non	Bordeaux	50		54		760					non	non	Fr.				
"	"	" Amanda	" "	f	Epouse	m	février	1876	33	Quebec			français	Canadienne	Cath R.	Ménagère	rég															"	"	f				
"	"	" Albert	" "	m	fils	c	mars	1904	7	Quebec			français	Canadien	Cath R.	"	rég																				
"	"	" Rea	" "	f	fille	c	janvier	1906	6	Quebec			français	Canadienne	Cath R.	"	rég																				